

Schutzbrille



ANWENDUNGSHINWEISE

Diese Schweißbrille soll Ihrem persönlichen Schutz dienen. Sie ist während der gesamten möglichen Einwirkungsdauer einer Gefährdung zu tragen. Brechen Sie die Arbeit ab, wenn Sie Schwindelgefühle oder eine Reizung verspüren oder wenn die Brille beschädigt wurde.

EIGENSCHAFTEN

- Klappausführung mit der Öffnungs- / Schließfunktion, bedienungsfreundlich
- Flexibler PVC-Körper mit indirekter Belüftung
- Transparente PVC-Außenscheibe mit getöntem Innenglas und PVC-Außenscheibe
- Angepasst zum Gasschweißen, Hartlöten, Brennschneiden usw.

Diese Schweißbrille entspricht den Anforderungen der Europäischen Norm (89/686//EEC)
EN 166:2001 "Persönlicher Augenschutz - Anforderungen"
EN 168:2001 "Persönlicher Augenschutz"
Optische Klasse: Klasse 1

PRÜFUNGEN

1. Prüfung auf Stabilität bei erhöhter Temperatur
Prüfgerät: Ofen der eine Temperatur von 55°C aufrechterhalten kann
Prüfverfahren: 60 Minuten bei 55°C Temperatur
2. Prüfung auf Beständigkeit gegen ultraviolette Strahlung
Prüfgerät: Lampe mit einer Leistung von 450 Watt
mindestens 30% ultraviolettes Licht mit 200 nm Wellenlänge
Prüfverfahren: 50 Stunden bei 25°C Temperatur

ACHTUNG

- Dieses Erzeugnis soll die Augen gegen mäßige Stoßbelastung und Lichteinwirkung beim Autogenschweißen schützen, ist aber NICHT unzerbrechlich.
- Der Augenschutz darf nicht verändert werden.
- Angeätzte oder verkratzte Linsen beeinträchtigen die Sicht und die Schutzwirkung und sind umgehend auszuwechseln.
- Werkstoffe, die mit der Haut des Trägers in Berührung kommen, können bei besonders empfindlichen Personen allergische Reaktionen verursachen.
- Überprüfen Sie immer wieder bei Ihren Vorgesetzten, dass Ihnen für Ihre Arbeit die geeigneten Schutzvorrichtungen zur Verfügung stehen, und ziehen Sie hierfür die entsprechenden europäischen Normen zu Rate.

VORSICHT

Diese Schweißbrille bietet keinen absoluten Schutz für die Augen.

Zum eigenen Schutz beachten Sie die folgende Anleitung, bevor Sie die Sicherheitsbrille verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE

Diese Schutzbrille dient als Schutz gegen Augenverletzungen durch mechanischen Einschlag von Partikeln und vor Augenverletzungen durch starke Lichteinwirkung beim Autogenschweißen. Nicht für Schweißarten wie WIG MIG (Schutzgas) etc. geeignet.

WERKSTOFFANGABE

Alle Teile der Brille, die mit der Haut des Trägers in Berührung kommen, bestehen aus Werkstoffen die bekanntermaßen keine Reizwirkung für die Haut besitzen.

AUFBEWAHRUNG

Es ist zu empfehlen, die Sicherheitsbrille bei Nichtgebrauch zum optimalen Schutz in einem sauberen und trockenen Plastikbeutel oder in einer Schachtel aufzubewahren.

REINIGUNG, PFLEGE UND DESINFIZIERUNG

So halten Sie die Brille in einwandfreiem Zustand:

1. Verwenden Sie keine Scheuermittel, sondern reinigen und spülen Sie die Brille im warmen Seifenwasser und trocknen Sie die Brille mit einem weichen Tuch.
2. Alle Teile des Augenschutzes, die mit der Haut des Trägers in Berührung kommen, sind mit Alkohol zu desinfizieren.

GEBRAUCHSDAUER

Prüfen Sie die Sicherheitsbrille regelmäßig auf etwaige Beschädigungen. Sie ist auszuwechseln, wenn das Gestell hart und spröde geworden ist.

KENNZEICHNUNG

Auf den Gläsern sowie oben auf der Fassung befindet sich die betreffende Kennzeichnung.

* EC-Kennzeichnung mit dem Code der entsprechenden Prüfstelle.

	Kennbuchstaben des Herstellers
I	Optische Einstufung
F	Schutzzeichen gegen Hochgeschwindigkeitskörper niedriger Energie (45m/s)
CE	CE Kennzeichen

Safety Goggles



DIRECTION FOR USE

This goggle has been designed for your personal safety. It must be worn for the whole duration of exposure to hazards, leave the work area if dizziness or irritation occurs, or if the goggle becomes damaged.

SPECIFICATIONS

- Flip design with open-close locking positioning, easy to use
- Flexible PVC body, indirect ventilation design
- Transparent PVC outer lens with coloured inner glass and PVC outer lens
- Adapt to safeguard in gas welding, brazing, gas cutting, etc.

These safety goggles comply with the requirements of European Standard (89/686//EEC)
EN 166:2001 "Personal eye protection - Specifications"
EN 168:2001 "Personal eye-protection"
Optical class: Class 1

TEST

1. Test for stability at elevated temperature
Test apparatus: Oven, capable of maintaining a temperature of 55°C
Test procedure: 60 minutes at 55°C temperature
2. Test for resistance to ultraviolet radiation
Test apparatus: The power of lamp 450 Watt
at least 30% ultraviolet light with 200 nm wavelength
Test procedure: 50 hours at 25°C temperature

WARNING

- This product is for eye protection against moderate impact hazards they are NOT unbreakable.
- Do not modify or alter the eye protector.
- Pitted or scratched lens reduce vision and seriously reduce protection and should be immediately replaced.
- Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.
- Always check with supervisory personnel to ensure you are being given the proper protection relative to working conditions, consult relative European Standards.

CAUTION

These safety goggles do not provide unlimited eye protection. For your own protection read these instructions completely before using this eye-protection.

FIELD OF USE

This safety goggle is designed to protect the user against eye injuries through mechanical impact, flying particles and eye injury from exposure to strong light during gas welding. Not suitable for welding types such as TIG MIG (shielding gas) ect.

MATERIAL DECLARATION

No parts of the eye-protector which are in contact with the wearer shall be made of materials which are known to cause any skin irritation.

STORAGE

When not in use, it is recommended to store the safety goggle in a clean and dry polybag or case for optimal protection.

CLEANING, MAINTENANCE, DISINFECTIONS

To maintain your goggle in good condition:

1. Do not use abrasive materials, clean and rinse in warm soapy water and dry with a soft cloth.
2. Any part of eye-protector which are in contact with the wearer shall be disinfected by alcohol.


DURATION OF USE

Inspect for damage regularly. When the frame has become hard and brittle, the safety goggle should be replaced.

MARK

The appropriate markings can be found on the lens and frame at the top.

* CE mark with significant code of the testing agency concerned.

	Manufacturer Mark
I	Optical classification
F	Mark of Protection against high-speed low energy corpuscles (45m/s)
CE	CE mark

Lunettes de protection



UTILISATION

Ces lunettes de soudage sont destinées à votre protection personnelle. Elles doivent être portées durant toute la durée d'action d'un danger potentiel. Arrêtez vos activités si vous ressentez une sensation de vertige ou d'irritation, ou si les lunettes ont été endommagées.

PROPRIÉTÉS

- Construction à charnière avec fonction d'ouverture/fermeture, facile à utiliser
- Corps flexible en PVC avec ventilation indirecte
- Vitre extérieure en PVC transparent avec vitre intérieure teintée et vitre extérieure en PVC
- Adapté pour le soudage au gaz, le brasage, l'oxycoupage, etc.

Ces lunettes de protection sont conformes aux exigences de la norme européenne (89/686/EEC)
EN 166:2001 « Protection individuelle de l'œil – exigences »
EN 168:2001 « Protection individuelle de l'œil »
Classe optique : classe 1

TESTS

1. Test de stabilité à température élevée
Dispositif de test : Four capable de maintenir une température de 55 °C
Procédure de test : 60 minutes à une température de 55 °C
2. Test de résistance aux rayons ultraviolets
Dispositif de test : Lampe d'une puissance de 450 Watt
au moins 30 % de lumière ultraviolette d'une longueur d'onde de 200 nm
Procédure de test : 50 heures à une température de 25 °C

ATTENTION

- Ce produit sert à protéger les yeux contre les impacts et effets de lumière modérés lors du soudage autogène, mais elles NE SONT PAS incassables.
- Il n'est pas autorisé de modifier la protection des yeux.
- Les verres abrasés et rayés entravent la vue et l'effet de protection, et ils doivent être remplacés immédiatement.
- Les matériaux au contact de la peau peuvent provoquer des réactions allergiques chez des personnes particulièrement sensibles.
- Contrôlez toujours auprès de vos supérieurs d'avoir à disposition les dispositifs de protection adéquats pour vos activités, consultez à cet effet les normes européennes correspondantes.

PRUDENCE

Ces lunettes de soudage n'offrent pas une protection absolue pour les yeux.
Pour votre protection, nous vous prions de lire la notice suivante avant d'utiliser les lunettes de protection.

DOMAINES D'APPLICATION

Ces lunettes de protection protègent les yeux de blessures par l'impact mécanique de particules et de blessures par un fort éblouissement lors du soudage autogène. Ne convient pas pour les modes de soudage comme TIG, MIG (gaz de protection), etc.

MATÉRIAUX DU PRODUIT

Toutes par parties des lunettes au contact avec la peau sont confectionnées en des matériaux sans effet irritant sur la peau.

CONSERVATION

Afin d'assurer une protection optimale, il est conseillé de conserver les lunettes de sécurité dans un sachet en plastique propre et sec ou dans une boîte.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET DÉSINFECTION

Pour maintenir les lunettes en état irréprochable :

1. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, mais nettoyez et rincez les lunettes à l'eau chaude savonneuse et séchez-les avec un tissu doux.
2. Toutes les parties des lunettes de protection en contact avec la peau doivent être désinfectées avec de l'alcool.


DURÉE D'UTILISATION

Vérifiez périodiquement si les lunettes de protection présentent d'éventuels dommages. Elles doivent être remplacées quand le cadre devient dur et friable.

MARQUAGE

Le marquage pertinent est indiqué sur les verres et en haut sur le cadre.

* Marquage CE avec le code du centre de contrôle.

	Marquage du fabricant
I	Classification optique
F	Signe de protection contre les corps à haute vitesse à énergie basse (45 m/s)
CE	Marquage CE

Gafas de protección



NOTAS DE APLICACIÓN

Estas gafas de soldadura deben servir para su protección personal. Debe utilizarse durante toda la posible exposición a un peligro. Deje de trabajar si llegara a sentir mareos o una irritación, o si las gafas se hubieran dañado.

PROPIEDADES

- Versión plegable con función de abertura / cierre, fácil de manejar
- Cuerpo de PVC flexible con ventilación indirecta
- Cristal exterior de PVC transparente con cristal interior tintado y cristal exterior de PVC
- Adaptado para soldadura a gas, soldadura fuerte, corte térmico, etc.

Estas gafas de soldadura cumplen los requisitos de la norma europea (89/686/CEE).

EN 166:2001 "Requisitos Protección personal de los ojos"

EN 168:2001 "Protección personal de los ojos"

Clase óptica: Clase 1

PRUEBAS

1. Prueba de estabilidad a temperatura elevada
Dispositivo de comprobación Horno con capacidad para mantener una temperatura de 55°C
Procedimiento de prueba 60 minutos a 55°C de temperatura
2. Prueba de resistencia a la radiación ultravioleta
Dispositivo de comprobación Lámpara de 450 vatios al menos 30%
de luz ultravioleta con una longitud de onda de 200 nm
Procedimiento de prueba 50 horas a 25°C de temperatura

ATENCIÓN

- Este producto está destinado a proteger los ojos contra impactos moderados y exposición moderada a la luz durante la soldadura autógena, pero NO es irrompible.
- La protección ocular no debe modificarse.
- Las lentes grabadas o rayadas perjudican la visión y la protección y deben reemplazarse inmediatamente.
- Los materiales que entran en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas particularmente sensibles.
- Compruebe siempre con sus supervisores para asegurarse de que los dispositivos de seguridad adecuados estén disponibles para su trabajo y consulte al respecto las normas europeas pertinentes.

PRECAUCIÓN

Estas gafas de soldadura no proporcionan una protección ocular absoluta.

Para su propia protección, tenga en cuenta las instrucciones siguientes antes de utilizar las gafas de seguridad.

ÁMBITOS DE APLICACIÓN

Estas gafas de protección sirven como protección contra lesiones oculares causadas por el impacto mecánico de partículas y lesiones oculares causadas por una fuerte exposición a la luz durante la soldadura autógena. No apto para tipos de soldadura como WIG MIG (gas protector) etc.

INFORMACIÓN DEL MATERIAL

Todas las partes de las gafas que entran en contacto con la piel del usuario, están hechas de materiales que no poseen efectos irritantes conocidos para la piel.

CONSERVACIÓN

Cuando no estén en uso, se recomienda guardar las gafas de seguridad en una bolsa o caja plástica limpia y seca para una protección óptima.

LIMPIEZA, CUIDADO Y DESINFECCIÓN

Así se mantienen las gafas en perfecto estado:

1. No utilice limpiadores abrasivos, sino limpie y enjuague las gafas en agua tibia jabonosa y séquelas con un paño suave.
2. Todas las partes de la protección ocular que entran en contacto con la piel del usuario deben desinfectarse con alcohol.


PERÍODO DE VIDA ÚTIL

Revise las gafas de seguridad periódicamente para detectar cualquier daño. Deberán reemplazarse cuando el marco se haya vuelto duro y quebradizo.

MARCADO

Tanto en los cristales como en el armazón se encuentra el marcado correspondiente.

* Marcado CE con el código del centro de verificación correspondiente.

	Letras de identificación del fabricante
I	Clasificación óptica
F	Marca de protección contra cuerpos de alta velocidad de baja energía (45m/s)
CE	Marcado CE



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Schweißer-Schutzbrille (BGS Art. 3517)
Welding Goggles
Lunettes de protection pour soudeur
Gafas de soldador**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

PPE Directive 89/686/EEC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 166:2001

EN 168:2001

Registration No.: EPTC-JL-S110A756 / JL-A018

Test Report: EPTC-JL-S110A756

Wermelskirchen, den 25.09.2019

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen